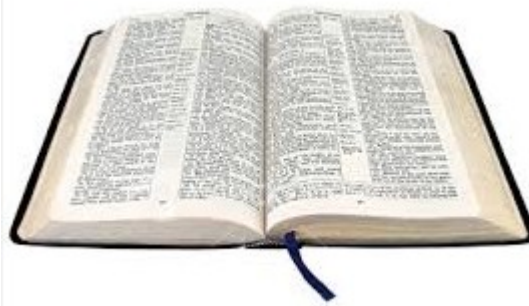


is de Bijbel tijdgebonden?



15 juni 2014
Den Haag

De Bijbel... geschreven



- door feilbare mensen
- door kinderen van hun tijd
- in verloop van duizenden jaren
- op talloze plaatsen
- in zoveel verschillende situaties

NIET tijd- en
plaatsgebonden????

2Petrus 1

²⁰ Dit moet gij vooral weten,
dat geen profetie der Schrift
een eigenmachtige uitlegging toelaat;

ΤΟΥΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΓΙΝΩΣΚΟΝΤΕΣ

dit eerst |wetende

dit vooral gij moet weten

2Petrus 1

²⁰ Dit moet gij vooral weten,
dat geen profetie der Schrift
een eigenmachtige uitlegging toelaat;

ΟΤΙ ΠΑΣΑ ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ ΓΡΑΦΗΣ
dat elke profetie van-Geschrift
dat geen profetie der Schrift

2Petrus 1

²⁰ Dit moet gij vooral weten,
dat geen profetie der Schrift
een eigenmachtige uitlegging toelaat;



ΙΔΙΑΣ

van-eigen

eigenmachtige

ΕΠΙΛΥΣΕΩΣ ΟΥ ΓΙΝΕΤΑΙ

uitlegging

een uitlegging

niet |wordt^o

- toelaat

2Petrus 1

²¹ want nooit is profetie voortgekomen uit de wil van een mens, maar, door de Heilige Geest gedreven, hebben mensen van Godswege gesproken.

ΟΥ ΓΑΡ ΘΕΛΗΜΑΤΙ ΑΝΘΡΩΠΟΥ ΗΝΕΧΘΗ
niet want *in-wil* van-mens werd-gebracht
n- want uit de wil van een mens is voortgekomen

ΠΡΟΦΗΤΕΙΑ ΠΟΤΕ
profetie ooit
profetie -ooit

2Petrus 1

²¹ want nooit is profetie voortgekomen uit de wil van een mens, maar, door de Heilige Geest gedreven, hebben mensen van Godswege gesproken.

| | | | | |
|------|-------|-----------|---------|---------------------|
| ΑΛΛΑ | ΥΠΟ | ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ | ΑΓΙΟΥ | ΦΕΡΟΜΕΝΟΙ |
| maar | onder | geest | heilige | !gebracht-wordende° |
| maar | door | de Geest | heilige | gedreven |

| | | | |
|------------------|-------------|-------|----------|
| ΕΛΛΗΓΑΝ | ΑΠΟ | ΘΕΟΥ | ΑΝΘΡΩΠΟΙ |
| spreken | van-af | God | mensen |
| hebben gesproken | van ..-wege | Gods- | mensen |

Galaten 3

¹⁹ Waartoe dient dan de wet?
Om de overtredingen te doen blijken
is zij erbij gevoegd,
totdat het zaad zou komen,
waarop de belofte sloeg...

| | | | |
|--------------------------|-----|----|-------|
| ΤΙ | ΟΥΝ | Ο | ΝΟΜΟΣ |
| wat? | dan | de | wet |
| waartoe dient dan de wet | | | |

| | | | |
|--------|---------------|--------------------|----------------------|
| ΤΩΝ | ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ | ΧΑΡΙΝ | ΠΡΟΣΕΤΕΘΗ |
| van-de | overtredingen | ter-wille | het-werd-toegevoegd |
| de | overtredingen | om te doen blijken | zij is erbij gevoegd |

Galaten 3

¹⁹ Waartoe dient dan de wet?
Om de overtredingen te doen blijken
is zij erbij gevoegd,
totdat het zaad zou komen,
waarop de belofte sloeg...

| | | | | |
|---------------|----------------|-----------------------------|------------|-------------|
| ΔΧΡΙC ΟΥ | ΕΛΘΗ | ΤΟ ΣΠΕΡΜΑ | | |
| <i>tot-op</i> | <i>van-dat</i> | <i> (dat)-het-zal-komen</i> | <i>het</i> | <i>zaad</i> |
| <i>totdat</i> | <i>-</i> | <i>zou komen</i> | <i>het</i> | <i>zaad</i> |

| | |
|---------------------|--------------------------|
| Ω | ΕΠΗΓΓΕΛΤΑΙ |
| <i>aan-welke</i> | <i>hij-heeft-beloofd</i> |
| <i>waarop sloeg</i> | <i>de belofte</i> |

Galaten 3

(...)

²⁴ De wet is dus een tuchtmeester voor ons geweest tot Christus, opdat wij uit geloof gerechtvaardigd zouden worden.

| | | | | | |
|-------|--------|------------------|------------|-------------|---------|
| ΩΣΤΕ | Ο | ΝΟΜΟΣ | ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ | ΗΜΩΝ | ΓΕΓΟΝΕΝ |
| zodat | de wet | kindergeleider | van-ons | is-geworden | |
| dus | de wet | een tuchtmeester | voor ons | is geweest | |

| | |
|--------|----------|
| ΕΙΣ | ΧΡΙΣΤΟΝ |
| tot-in | Christus |
| tot | Christus |

Galaten 3

(...)

²⁴ De wet is dus een tuchtmeester voor ons geweest tot Christus, opdat wij uit geloof gerechtvaardigd zouden worden.

INA EK ΠΙΣΤΕΩΣ ΔΙΚΑΙΩΘΩΜΕΝ

opdat van-uit geloof | (dat)-wij-gerechtigd-zullen- worden

opdat uit geloof wij zouden gerechtvaardigd worden

Galaten 3

²⁵ Nu echter het geloof gekomen is,
zijn wij niet meer onder de tuchtmeester.

ΕΛΘΟΥΣΗΣ ΔΕ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ
|van-komende echter van-het geloof
is gekomen nu echter het geloof

ΟΥΚΕΤΙ ΥΠΟ ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΝ ΕΣΜΕΝ
niet-meer onder kindergeleider |wij-zijn
niet meer onder de tuchtmeester wij zijn

Jesaja 46

⁹ Denkt aan hetgeen
vroeger, vanouds, gebeurde;
Ik immers ben God,
en er is geen ander,
God, en niemand is Mij gelijk;

Jesaja 46

¹⁰ Ik, die van den beginne
de afloop verkondig
en vanouds wat nog niet geschied is;
die zeg:
Mijn raadsbesluit zal volbracht worden
en Ik zal al mijn welbehagen doen;

אַחֲרַיִת

hereafter

de-afloop

מִרְאֲשִׁית

from·beginning

van-den-beginne

מִנִּיד

one-^ctelling

Ik-die-verkondig

Jesaja 46

¹⁰ Ik, die van den beginne
de afloop verkondig
en vanouds wat nog niet geschied is;
die zeg:
Mijn raadsbesluit zal volbracht worden
en Ik zal al mijn welbehagen doen;

| | | | |
|--------------------|--------|----------|----------------|
| וּמִקֶּדֶם | אֲשֶׁר | לֹא | - נַעֲשׂוּ |
| and·from·aforetime | which | not | they-were-done |
| en-vanouds | wat | nog-niet | is-geschied |

Jesaja 46

¹⁰ Ik, die van den beginne
de afloop verkondig
en vanouds wat nog niet geschied is;
die zeg:
Mijn raadsbesluit zal volbracht worden
en Ik zal al mijn welbehagen doen;

תְּקוּם

she-shall-be-confirmed

zal-worden-volbracht

עֵצָתִי

counsel-of-me

mijn-raadsbesluit

אָמַר

one-saying

die-zeg

Jesaja 46

¹⁰ Ik, die van den beginne
de afloop verkondig
en vanouds wat nog niet geschied is;
die zeg:
Mijn raadsbesluit zal volbracht worden
en Ik zal al mijn welbehagen doen;

אֶעֱשֶׂה

I-shall-do

Ik-zal-doen

- חֲפִצִּי

desire-of-me

mijn-welbehagen

וְכֹל

and·all-of

en·al

Jesaja 40

⁶ Hoor, iemand zegt: Roep.
En de vraag klinkt: Wat zal ik roepen?
Alle vlees is gras,
en al zijn schoonheid
als een bloem des velds.

קָרָא

call-you !

roep iemand-zegt hoor

קוֹל אָמַר

saying voice

אֶקְרָא

I-shall-call

ik-zal-roepen

מָה

what ?

wat

וְאָמַר

and-he-said

en-de-vraag-klinkt

Jesaja 40

⁶ Hoor, iemand zegt: Roep.
En de vraag klinkt: Wat zal ik roepen?
Alle vlees is gras,
en al zijn schoonheid
als een bloem des velds.

כָּל - הַבָּשָׂר חֲצִיר

grass the-flesh all-of

is-gras vlees alle

הַשָּׂדֶה

the-field

des-velds

כְּצִיץ

as-blossom-of

als-een-bloem

חֲסֵדוֹ

kindness-of-him

zijn-schoonheid

וְכֹל

and-all-of

en-al

Jesaja 40

7 Het gras verdort,
de bloem valt af,
als de adem des HEREN daarover waait.
Voorwaar, het volk is gras.

| | | | |
|----------|-----------|----------|-------------|
| צִיץ | נָבַל | חֲצִיר | יָבֵשׁ |
| blossom | he-decays | grass | he-dries-up |
| de-bloem | valt-af | het-gras | verdort |

Jesaja 40

7 Het gras verdort,
de bloem valt af,
als de adem des HEREN daarover waait.
Voorwaar, het volk is gras.

| | | | | |
|----------|--------------|-----------|-----------|------|
| בּוֹ | נִשְׁבְּתָה | יְהוָה | רוּחַ | כִּי |
| in·him | she-reverses | Yahweh | spirit-of | that |
| daarover | waait | des-HEREN | de-adem | als |

Jesaja 40

7 Het gras verdort,
de bloem valt af,
als de adem des HEREN daarover waait.
Voorwaar, het volk is gras.

: הָעַם קֶצִיר אֲכֵן
the·people grass surely
het-volk is-gras voorwaar

Jesaja 40

⁸ Het gras verdort,
de bloem valt af,
maar het woord van onze God
houdt eeuwig stand.

| | | | |
|----------|-----------|----------|-------------|
| צִיץ | נָבֵל | חֲצִיר | יָבֵשׁ |
| blossom | he-decays | grass | he-dries-up |
| de-bloem | valt-af | het-gras | verdort |

Jesaja 40

⁸ Het gras verdort,
de bloem valt af,
maar het woord van onze God
houdt eeuwig stand.

לְעוֹלָם :

foreon

eeuwig

he-shall-stand-firm

houdt-stand

יָקוּם

Elohim-of-us

van-onze-God

אֱלֹהֵינוּ -

and-word-of

maar-het-woord

וְדָבָר

2Timotheüs 2

⁸ Gedenk, dat Jezus Christus
uit de doden is opgewekt,
uit het geslacht van David,
naar mijn evangelie,

| | | | | | |
|---------------|--------|----------|----------------------------|---------|----------|
| MNHMONΕΥΕ | IHCOYN | XP ICTON | ΕΓΗΓΕΡΜΕΝΟΝ | ΕΚ | ΝΕΚΡΩΝ |
| herinner-je ! | Jezus | Christus | gewekt-zijnde ^o | van-uit | doden |
| gedenk | Jezus | Christus | dat is opgewekt | uit | de doden |

2Timotheüs 2

⁸ Gedenk, dat Jezus Christus
uit de doden is opgewekt,
uit het geslacht van David,
naar mijn evangelie,

| | | |
|---------|--------------|-----------|
| ΕΚ | ΣΠΕΡΜΑΤΟΣ | ΔΑΥΙΔ |
| van-uit | zaad | van-David |
| uit | het geslacht | van David |

2Timotheüs 2

⁸ Gedenk, dat Jezus Christus
uit de doden is opgewekt,
uit het geslacht van David,
naar mijn evangelie,

ΚΑΤΑ

in-overeenstemming-met

naar

ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΜΟΥ

het goede-bericht

- evangelie

van-mij

mijn

2Timotheüs 2

⁹ waarvoor ik kwaad lijd
en zelfs boeien draag
als een misdadiger.

Maar het woord van God is niet geboeid.

ΕΝ Ω ΚΑΚΟΠΑΘΩ

in welke **lik-lijd-kwaad**

-voor waar- ik lijd kwaad

ΜΕΧΡΙ ΔΕΣΜΩΝ ΩΣ ΚΑΚΟΥΡΓΟΣ

tot-aan boeien als **misdadiger**

en zelfs boeien draag als een misdadiger

2Timotheüs 2

⁹ waarvoor ik kwaad lijd
en zelfs boeien draag
als een misdadiger.

Maar het woord van God is niet geboeid.

ΑΛΛΑ Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΟΥ ΔΕΔΕΤΑΙ
maar het woord van-de God niet is-gebonden^o
maar het woord van God niet is geboeid

is de Bijbel tijdgebonden?

- ❑ geschreven door mensen – één Auteur!
- ❑ God *Zelf* bindt woorden aan een tijd en volk
- ❑ Gods Woord overziet alle tijden – vanaf het begin het einde...
- ❑ de *mens* (met al zijn 'wijsheid') is tijdgebonden
- ❑ het Woord Gods is niet geboeid!